

FIA Pocket Fevereiro & Março

Aviso da Associação Internacional de Fukui (FIA)

Consulta Gratuita para Estrangeiros

As consultas como qualificação de permanência, reunificação familiar, naturalização, questões jurídicas, trabalho, casamento, acidentes automobilísticos, dívidas múltiplas etc, são atendidas gratuitamente.



Consulta gratuita com Despachante sobre "Imigração e Visto de Permanência para os Estrangeiros"

Audiência com Despachante · Conselheira da Associação Internacional de Fukui (FIA)

Data : 6 de Fevereiro (sáb) e 6 de Março (sáb) – horário 13:00hs às 16:00hs

Local : Atividades Internacional Plaza de Fukui



Consulta Jurídica gratuita para estrangeiros

Audiência com Advogado · Conselheira da Associação Internacional de Fukui (FIA)

Data : 20 de Fevereiro (sáb) e 13 de Março (sáb) – horário 13:00hs às 16:00hs

Local : Atividades Internacional Plaza de Fukui

Consulta Jurídica remota (vídeo-chamada) gratuita para estrangeiros

Mesmo as pessoas que moram longe ou que não têm como se locomover podem consultar de qualquer lugar usando um telefone, smartphone ou computador pessoal.

Audiência com Advogado · Conselheira da Associação Internacional de Fukui (FIA)

Data : 27 de Fevereiro (sáb) e 27 de Março (sáb) – horário 13:00hs às 16:00hs

■ A consulta é gratuita, porém é necessário efetuar reserva.

A reserva para consulta grátis remota poderá ser efetuada também através de formulário de inscrição no site da Associação Internacional de Fukui (FIA)

■ Caso necessite de intérprete favor comunicar com antecedência

(inglês, chinês, português, vietnamita, Coreano, Nepali, Tagalog, Tailandês, Espanhol, Hindi)

■ A Consulta é realizada também na Associação Internacional de Fukui Reinan Cênter. Telefone antes por favor.

Inscrição : Fukui Centro de Consulta aos Estrangeiros Tel **0776-88-0062**

Atividades Internacional Plaza de Fukui Tel **0776-28-8800** / Associação Internacional de Fukui Reinan Cênter Tel **0770-21-3455**



Serviço de acesso à internet sem fio (Wi-Fi)!

Os locais possíveis do uso de Wi-Fi no Estabelecimento do Atividades Internacional Plaza de Fukui

1º andar Seção de Informações e Consultas, Café-Terraço, Lounge Social, Divisão de Passaportes e Corredores

2º andar Sala de Conferência 1, Sala de Conferência 2, Sala de Conferência 3 e Corredores

Subsolo Auditório Polivalente e Foyer

* Como utilizar, consulte o quadro informativo do Atividades Internacional Plaza de Fukui.

* Mesmo sendo dentro da área, dependendo do local onde o sinal é fraco as vezes não será possível utilizar o Wi-Fi.



SSID:FreeWi-Fi_FUKUI

Curso de japonês da FIA

O curso de japonês da FIA programada para primavera será iniciado em Maio de 2021(Reiwa 3). Sobre os detalhes do curso serão anunciadas na edição Abril e Maio do boletim FIA Pocket. Aqueles que pretendem estudar o japonês inscrevam-se ! Vamos aprender juntos a aula de japonês no Atividades Internacional Plaza de Fukui!

Inscrição : Atividades Internacional Plaza de Fukui – Térreo – Secção de Informações e Consultas Tel 0776-28-8810



Home page da Associação Internacional de Fukui disponível em 12 línguas

No Home Page da Associação Internacional de Fukui as informações tem sido divulgado em Japonês, Inglês, Chinês, Português e Vietnamita, mas com introdução do sistema de tradução automática oferecemos suporte para os seguintes idiomas.

Língua disponíveis : Inglês, Chinês tradicional, Chinês simplificado, Coreano, Português, Espanhol, Nepal, Tailandês,

Vietnamita, Tagalo, Indonésio, Mianmar 【12 línguas】

【Como usar】 Clique no topo 「Foreign Language/外国語(がいにこくご)」da página inicial

Selecione o idioma que aparece abaixo.



Aviso da Exibição Você conhece SDGs?

ODSs é...

É abreviatura de Sustainable Development Goals, em japonês significa "objetivo para o desenvolvimento sustentável".

É uma meta estabelecida pelas Nações Unidas que todas as pessoas do mundo e os países do mundo contribuirão na até 2030.

Um pequeno esforço de cada pessoa será o futuro de toda a terra.

Para aprofundar o seu conhecimento, em frente a secretaria do Atividades Internacional Plaza de Fukui está sendo exibido matérias sobre SDGs. Os 17 metas existentes, iremos apresentá-los modificando- cada 2 meses e pensarmos juntos sobre o que podemos fazer pelo mundo.



Junto com exibição de painel há uma árvore com tema 「vamos montar juntos a árvore SDGs」. Compareçam no Atividades Internacional de Fukui e escolha o emblema de alfinete da meta em que você está interessado e prenda-o na árvore ☆



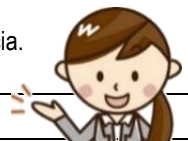
Eventos & Informações do Codiano

Consulta aos Estrangeiros Vítimas de Violência Doméstica

Não está sofrendo com a violência do seu marido ou companheiro? A consulta é atendida por uma conselheira especialista em DV. Fique tranquilo, mesmo que você não fale o japonês não terá problema. Manteremos sigilo absoluto.

DV (Violência Doméstica) é, agressão física tais como murros e chutes, agressão verbal, sócio-econômica como não dar ajuda financeira, proíbe de manter contato com sua família e amigas, abuso sexual forçando uma gravidez indesejada etc.

* **A consulta é gratuita, porém é necessário efetuar reserva.** Quem necessitar de intérprete, favor solicitar com atencendência. (inglês • chinês • português • tagalo etc.)



Local	Dia de atendimentos da semana e Horário
Atividades Internacional Plaza de Fukui Tel 0776-28-8800	Quinta-feira - horário 10:00hs às 17:30hs * Fechados : Feriados Nacionais. 29 de Dezembro à 3 de Janeiro.
Seikatsu Gakushukan (Yu-ai Fukui) Sala de Consulta (Fukui-shi Shimorokujo-chô 14-1) Tel 0776-41-7112	Dias que não seja quinta-feira - horário 9:00hs às 16:45hs * Fechado : Segunda-feira exceto quando coincide com Feriado Nacional. 3º domingo do mês. Dia seguinte do Feriado Nacional (exceto quando coincide com sábado, domingo e feriado compensatório do Feriado Nacional). Fecha se também durante o período de 28 de Dezembro à 4 de Janeiro.

Eventos & Informações do Codiano

Site para aprendizagem de japonês 「Tsunagaru Hirogaru Nihongodeno Kurashi」 **Gratuito**

É um site de aprendizagem de língua japonesa onde você pode aprender japonês para vida diária.

Pode ser utilizada não só como material de aprendizagem em aulas de japonês, e também lhe permite estudar japonês por si mesmo.

1º Ponto **Suporte Multilíngue**

Japonês, Inglês, Chinês, Português, Espanhol, Vietnamita no total 6 idiomas e também em alfabeto romana.
(Futuramente será adicionado 14 idiomas)

2º Ponto **Assimilar claramente a situação de vida**

Aprenderá o japonês usado na vida diária vivenciado por estrangeiros que vivem no Japão.

3º Ponto **Concentrado a Vídeo aula**

Há muitas matérias de ensino que você pode ver, ouvir e compreender as cenas de vida diária e explicação de gramática japonesa através de vídeo.

4º Ponto **Obterá conhecimento básico de língua japonesa**

Muitas informações que seria bom saber antes de aprender o japonês, como as características do japonês e uso de verbos.



7-1. じゅうみんとよろくのでつづきをおねがいします。
つづし先の役所で住民登録の手続きをするために、役所の人の日本語が理解でき、不明な点を聞いていただくことが



Clique aqui para website

【Compatível ao computador e smartphones】

<https://tsunagarujp.bunka.go.jp/>



Além deste site, existem sites onde você pode aprender o japonês. Existe também site onde você pode encontrar informações sobre a vida. Não deixem de consultar!



Bun-chan, é personagem do boletim de relações públicas da Agência Cultural

Classe de Língua Japonesa dar Suporte as Crianças de Origem Estrangeira **Gratuito**

Os professores voluntários ensinam a língua japonesa necessário nas escolas e no dia-dia. Também orientam como fazer a lição de casa.

Os pais responsáveis também poderão estudar e ou fazer consultas. É necessário inscrever-se

Data : Mês de Fevereiro dia 6 e dia 20. Mês de Março: dia 6 e 20. (todas as classes são realizadas de sábado)

Local : Fenix Plaza – 3º andar (Fukui-shi Tawara 1-13-6) **Horário**: 10:00hs as 11:30hs para todas as classes.



“Shaberi-bâ” Intercâmbio em Língua Japonesa **Gratuito**

“Shaberiba” é um lugar onde estrangeiros poderão aprender a “ler, escrever, ouvir e falar” através de interação com japoneses.

Data : Mês de Fevereiro: dia 14(dom) e 27(sáb). **Local** : Fenix Plaza – 3º andar (Fukui-shi Tawara 1-13-6)

Data : Mês de Março: dia 14(dom) e 27(sáb). **Local** : Happing 4º andar, Centro Voluntário Municipal de Fukui (Fukui-shi Chuo 1-2-1)

Horário: 10:00hs as 12:00hs ambas as classes.



Inscrição e Informação: Associação Internacional dos Cidadãos de Fukui (FCIA)

Tel 0776-97-5020 **Fax** 0776-97-5022 **Email** fukuikokusai@fcia.jp

Website <https://www.fcia.jp> **Facebook** <https://www.facebook.com/fukuikokusai>

※Para prevenir a propagação da nova infecção por coronavírus poderá ser cancelado para prevenir a propagação da infecção por coronavírus. Contamos com compreensão de todos.

Aviso sobre 「Website de apoio às crianças de raízes estrangeiras residentes no Japão e à criação de filhos」

Este é um site de informações para apoiar crianças com raízes estrangeiras e suas mães e suas famílias que vivem no Japão, Contém informações sobre como criar filhos. Não deixe de ver !

■ Suportado em 11 idiomas. Poderá escolher respectivos idiomas na página inicial da website.

(Japonês, Inglês, Chinês, Português, Espanhol, Tagalo, Indonésio, Vietinamita, Birmanês, Bengalês, Nepalês)



Informação : Sra. Moriyama Sumi (Professora Associada da Universidade Internacional de Saúde e Bem-Estar de Fukuoka e Faculdade de Enfermagem de Fukuoka)

Tel 092-407-1729 E-mail m-moriyama@iuhw.ac.jp

Clique aqui para Website

【Compatível ao computador e smartphones】

<http://ecdsuishin.com/index.html>



Sobre a Declaração de Imposto de Renda “Kakutei Shinkoku”

A declaração de imposto de renda é a declaração sobre a renda do exercício de 1º de Janeiro a 31 de Dezembro do ano anterior para Secretaria da Receita Federal.

O prazo para entrega da declaração de imposto de renda é de 16 de Fevereiro a 15 de Março.

※O prazo de entrega pode ser que seja prolongada devido aos efeitos da nova infecção coronavírus.

Para obter melhores informações consulte o home page da Secretaria da Receita Federal (kokuzeicho) (<https://www.nta.go.jp/index.htm>)

Quem trabalha para as empresas, no entanto nos seguintes casos, é necessário efetuar autodeclaração de renda.

■ Se trabalhou para mais de uma empresa em 1 ano.

(Mesmo que você tenha mudado de empresa no meio do ano, se a empresa atual tiver efetuado o reajuste de rendimento tributáveis da empresa anterior ※1 a autodeclaração não será necessário)

※1 O reajuste de fim de ano é o reajuste de rendimentos tributáveis obtidos durante 1 ano. É efetuado pela empresa.

■ Remessa de dinheiro para família que vive no exterior

(Pessoas que tem dependentes em seu país de origem poderá obter uma dedução de depende. Faça a declaração de imposto de renda para obter restituição※2)

※2 Restituição de imposto significa devolução de dinheiro do imposto de renda retido na fonte.

◎Se você estiver remessando o dinheiro para um país estrangeiro, precisará de comprovantes de remessa.

Documentos dos familiares → Cópia do Passaporte, Certidão de Nascimento Oficial, Certificado de Registro Familiar etc

Documentos relacionado a remessa de dinheiro → Comprovante de remessa de dinheiro para exterior, extrato do uso do Cartão de crédito (cartão familiar)

■ Para quem tem renda anual baixa, por estar num emprego de meio período, ou ter tido gastos altos com despesas médicas (inclui gastos com gravidez e parto), as vezes a devolução do imposto de renda é devolvido ate 5 anos retroativos.



Para reduzir o risco de infecção pelo covid-19 você pode fazer a declaração em casa pelo computador, smartphone ou tablet.

Também recomendamos o uso do e-Tax. Há um canal de vídeo da Secretaria da Receita Federal (kokuzeichô) sobre a declaração.

Faça-o de referência.

<https://www.youtube.com/user/ntachannel>



Dia 7 de Fevereiro é data do aniversário da Província de Fukui

“Furusato no Hi” Dia de Terra Natal

A atual aspécto da Província de Fukui surgiu no dia 7 de Fevereiro de 1881. Determinaram esta data como “Furusato no Hi” para que o povo aprofunde a sua compreensão sobre sua terra natal e também para que possam construir uma nova recordação para o futuro de Fukui. Este ano a Província de Fukui completa 140 anos!

Narciso flor da Província



Tordo pássaro da Província



Pinheiro árvore da Província



Caranguejo Echizen frutos do mar da Província



Centro de Consulta da Província de Fukui a Doenças Infecciosas por Novo Coronavírus

- ① Consulta sobre infecção por novo coronavírus, antes de mais nada consulte o seu médico de família por telefone.
- ② Quando tiver dúvida ligue para o Centro de Consulta e Diagnóstico “Jushin • Soudan Center” e faça uma consulta por telefone.
Telefone: **0776-20-0795** Horário: 7:00hs as 21:00hs (inclui sábado, domingo e feriados)
※Após o expediente é informado o número de Telefone Celular
- ③ Quando o médico julgar necessário realizar testes de PCR, etc. para diagnosticar se é infecção por novo coronavírus, o exame é realizado em instituição médica designada pelo Governo das Províncias.
Se o paciente realizar testes de PCR nessas instituições, não será necessário arcar pelos custos do teste.
No entanto, o paciente terá que arcar pelo valor da consulta inicial e demais despesas.

■ **As pessoas que necessitam de um intérprete, ligue para Fukui Centro de Informações aos Estrangeiros”**
(Idiomas disponíveis e o horário de atendimento vide a página 6) **Tel 0776-88-0062**



Cuidados necessários em dias de neve

Em Fevereiro de 2018, caiu forte nevasca que bateu recorde na Província de Fukui, e este ano em Janeiro também tivemos forte uma nevasca atacou a Província.

Se você não está acostumado a viver em um país com neve, esteja ciente do seguinte.

- Use calçados antiderrapantes nas ruas com neve e caminhe lentamente, pisando o chão a passo a passo.
Além disso, as valetas e canais de irrigação nas laterais das ruas podem desaparecer por ficar cobertos de neve.
Seria bom deixar averiguado habitualmente os locais que há risco de perigo.
- O bloco de neve pode cair repentinamente do telhado ou das árvores à beira da estrada. Portanto, ao andar nas ruas tenha cuidado com a neve que cai de cima.
- Existem acidentes causados por veículos de remoção de neve e máquinas de remoção de neve. Não se aproximem.
- Quando for remover as neves do telhado, não suba sozinho remova-o com mais de 2 pessoas.
Não jogue a neve nas ruas e jogue-a em local designado.
Na área onde você reside se alguém estiver removendo a neve tente participar o máximo possível para ajudá-lo a remoção.
- Em caso de forte nevasca, os meios de transportes coletivos como ônibus e trens podem ficar parados ou atrasados devido à neve, portanto, certifique-se sobre as condições das estradas e procurem sair mais um pouco mais cedo de casa.
- Vamos tomar cuidado com roupas e bagagens como bolsa etc. Em dias de neve há tendência de dificultar a visibilidade, portanto, certifique-se de usar roupas e chapéu de cores vivas. E, para poder andar de forma mais segura e fácil usem a mochila para deixarem as duas mãos livres.



Você pode ver informações multilíngues sobre neve pesada em vários sites.

Website da Agência Meteorológica do Japão

<https://www.jma.go.jp/jma/kokusai/multi.html>



Informações da Província de Fukui sobre a neve

Pesquise o **Fukuiken bosai net**

Sobre os Procedimentos de Mudança

A primavera é a estação das mudanças no Japão: Os procedimentos importantes para mudança são “Tenshutsu Todoke”, “Tennyu Todoke”, “Tenkyo Todoke”. Todos esses procedimentos de registro de residência deve ser efetuada na seção de registro de residência nas prefeituras da jurisdição.

- ① **Mudança para outro Município ou Província** Apresente “Tenshutsu Todoke” para Divisão de Serviço Público Municipal do Distrito da Jurisdição. E, assim que acabar de mudar apresente o “Tennyu Todoke” para Divisão de Serviço Público Municipal do Distrito da jurisdição no período de 14 dias após mudar-se.
- ② **Mudança para o mesmo Município** Apresente “Tenkyo Todoke” para Divisão do Serviço Público Municipal do Distrito da Jurisdição no período de 14 dias após mudar-se.
- ③ **Mudança para Exterior** Apresente “Tenshutsu Todoke” antes de se mudar.



No Japão ao devolver o apartamento ou casas alugadas, tem o costume de fazer restauração dos danos causados e devolve-lo no mesmo estado de antes. Portanto, antes de mudar seria bom tirar fotos de todas as partes que estão sujas e danificadas.

Além disso, se você se mudar para uma nova casa, seria bom ir na casa dos vizinhos para se cumprimentar e apresentar como um novo morador.

No Japão, na hora de ir para se apresentar costuma levar produtos de uso diário como toalha de rosto, detergente etc, e o valor até 500 ienes



Atividades Internacional Plaza de Fukui

〒910-0004 Fukui-shi Hôei 3-1-1 (10 minutos à pé da Estação JR Fukui)

Tel 0776-28-8800 Fax 0776-28-8818

Email info@f-i-a.or.jp



Expediente do Estabelecimento

Horário de expediente 9:00hs às 21:00hs

Fechados Feriado Nacional, Feriado Transferido e 28 de

Seção de Informações e Consultas / Fukui Centro de Consulta aos Estrangeiros Residentes

Horário de expediente Quarta, sexta, sábado, domingo e segunda - feira da 2ª semana 9:00hs às 18:00hs / Terça e quinta - feira 9:00hs às 20:00hs

Fechados Segunda - feira da 1ª, 3ª, 4ª e 5ª semana, Feriado Nacional, Feriado Transferido e 29 de Dezembro à 3 de Janeiro.

■ Fukui Centro de Informação aos Estrangeiros, as consultas solicitadas por estrangeiros é atendida em 16 idiomas!
Serviço de atendimento suportado pelo intérprete via videofone [13 idiomas] e telefone tripartido [16 idiomas]

Tel 0776-88-0062

■ Inglês, Chinês, Português, Vietnamita, Coreano, Nepali, Tagalog, Tailandês, Espanhol, Hindi 【Terça ao Domingo, Segunda-feira da 2ª semana】

■ Russo, Frances, Indonésio 【Terça a Sexta-feira, Segunda - feira da 2ª semana】

■ Myanmar, Mongol, Khmer (Cambiano) 【Intérprete somente por telefone tripartido Terça ao Domingo, Segunda - feira da 2ª semana】

Atendimento presencialmente com conselheira e intérprete (apenas 4 idiomas)

■ Inglês Terça ao Domingo, Segunda - feira da 2ª semana - horário 9:30hs às 16:30hs

■ Chinês Sexta e sábado - horário 11:45hs às 17:30hs

■ Português Sexta e sábado - horário 11:45hs às 17:30hs

■ Vietnamita Sábado e domingo - horário 11:45hs às 17:30hs

* O dia de trabalho da intérprete pode ser alterada. Portanto entre em contato conosco sobre os horário das intérpretes

(Cafeteria) Expediente 9:00hs às 11:00hs 12:00hs às 17:00hs Fechados Feriados Nacional, Feriado Transferido e 28 de Dezembro à 4 de Janeiro.

Associação Internacional de Fukui Reinan Cénter (Fukui Centro de Consulta aos Estrangeiros Reinan Cénter)

〒914-0063 Tsuruga - shi Kagura - chô 2-2-4 Aquatom - 2º andar

(20 minutos à pé da Estação JR Tsuruga)

■ Acesso através de ônibus, da Estação JR Tsuruga tome o

ônibus nº ②④⑤⑧⑩⑬⑭ e desça no "Kagura - cho", ou então tome o

ônibus nº ⑫ e desça no "Kids Park Tsuruga".

Tel 0770-21-3455 Fax 0770-21-3441 Email reinan@f-i-a.or.jp



Horário de expediente Terça, quarta, sexta e sábado 9:30hs às 18:00hs / Quinta - feira 9:30hs às 20:00hs / Domingo da 1ª e 3ª semana 12:00hs às 18:00hs

Fechados Segunda - feira, Domingo da 2ª - 4ª - 5ª semana do mês, Feriado Nacional, Feriado Transferido e dia 29 de Dezembro à 3 de Janeiro.

Feriado Nacional do mês de Fevereiro e Março

11 de Fevereiro (ter) - Dia da Fundação Nacional

23 de Fevereiro(dom) - Aniversário do Imperador

20 de Março (sex) - Equinócio da Primavera

■ Ano Novo Chinês de 2021 é 12 de fevereiro

Muitos países asiáticos, como China, Coreia do Sul, Vietnã, Cingapura, Malásia e Indonésia, celebram o Ano Novo Chinês

De um modo geral, no Japão, o Ano Novo é o ano novo do novo calendário a partir de 1º de Janeiro